

EDI - ASN Note

Load-No.: 82679

24.09.2020 - 20:33

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

place of storage:

SEISSENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.p.A.

Consumption:

Daimlerstr. 11

Via del Ciclamini, 4

Dispatch Type:

58840 PIETTENBERG

Zona Industriale

Forw. Agent Name:

DEUTSCHLAND

I-70026 MODUGNO

-Number:

16070077

VAT-No.: DE13840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight: 963 KG

ASN-No -Fos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

80772661 000010 2511109090

970

PC M

SCHALLTRAD 5. GANG

550003915902

24.09.2020 035305-900

970

PC M

TBA-500256

nt. wt.: 877 KG , gr. wt.: 963 KG

CC: 1,000

PC

PC

DCT300/P01850

Cast-Number: 251340

UC-Material: G097690010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

***** E N D *****

F

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 970

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo:

Firma

Witel & S GmbH
Hüllenweg 10a
53909 Zülpich
Tel.: 01789506739
E-Mail: kontakt@witelunds.de

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

26 SET 2020

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, snc - 76026 Modugno (BA)

M8544

page 1/1

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG

(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 251340
(heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80772661/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Krz.

Auftrag 1026201

(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G097690010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/24/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 970

(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Acierie)

Werkstoff ZOMNCRS5

(steel grade / Qualité)

Herstellprozess E/VAK.

(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245

(casting dim. / Dimension coulee)

Rohmat.-abm. 48 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferspezifikation GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

Lieferzustand + U unbehandelt untre

(delivery condition / Etat de livraison)

Umformgrad 32,8-FACH

(diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1200	1.2100	0.0120	0.0260	1.1800	0.0600	0.2000	0.1700	0.0080	0.0310	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0008	0.0000	0.0007	0.0120	1.8000	7.0000

Härtebarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.00	0.00	45.20	0.00	44.20	0.00	41.40	0.00	38.10	0.00	36.00	34.10	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüge (part name / Désignation pièce)							Randentkohlung (decarcuration / Décarburation)	0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	0	-	0

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	-

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	-

AV(J)		bei T(°C)
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108			3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC			6) Date 24.09.2020			7) Relation number		
8) Shipment number 82679			9) Forwarding agent			10) Forwarding 16070077		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order		
14) Delivery / unloading point 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent			Telephone Fax		
13) Cargo manifest/freight list			16) Receipt date 24.09.2020			17) Receipt time 20:33:00		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG			
0080772661	1	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	86	963			
Total				86 KG	963 KG			
31) Del. term FCA Plettenberg			32) Value of goods 1.507,19 EUR			33) kind of goods A		
34) Sender cash on delivery			35) Enclosures			36) Order number, customer		
37) Means of transport number			38) Truck code EUWS113			39) Shipping type Truck Company		
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party			41) Confirmation of receipt by the driver			42) Above delivery received completely and intact.		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware im Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Witel & S. GmbH Hüllenweg 10a 53909 Zülpich Tel.: 01789506739 E-Mail: kontakt@witelunds.de			44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv			45) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		
46) Für die Ablage			47) Company stamp / signature			48) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		

rosa = Exemplar für Absender rose = Exemple de l'expéditeur rosa = Exemplar per mittente pink = Copy for sender rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple du destinataire blu = Essemplare per destinatario blue = Copy for consignee bla = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Essemplare per trasportatore green = Copy for carrier grön = Exemplar für Beförderer

E-mail: wvw@verkehrsverlag-nsr.de

1170 80 1344

Best.-Nr. 13330 - Verkehrsverlag v. Fischer, Cornelsenstr. 49 - 40210 Düsseldorf - Telefon 02 11 79 91 93-0 - Telefax 02 11 70 80 1344
Nach gültigem ADR

Die mit fett gedruckten Untereinheiten eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					Nr.: 82679 Seite 1 von 1					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) E-Mail: cs.de Telefon: 071428270 Fax: 071428270 Telefax: 071428270 Hq: 3 3 101M					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs										
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 24.09.2020															
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés															
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080772661 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 1		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 963 KG 963 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer					Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
14 Rückerstattung Remboursement					15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg					am le 24.09.2020					KUEHN + NAGEL Via dei Ciclamini, str. 4 - 70026 Modugno (BA) 24.09.2020					
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 WITKOWSKI 53 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)					24 RICEVUTO CON RISERVA DI VERIFICA SU QUANTITÀ E QUANTITÀ 26 SET 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)					
25 Aufgabene Entfernung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes					Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes					
					Art Anzahl Kein Tausch Tausch					Art Anzahl Kein Tausch Tausch					
					Euro-Palette					Euro-Palette					
					Glitterbox-Palette					Glitterbox-Palette					
					Einfach-Palette					Einfach-Palette					
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift					Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg															
Kfz EUWS113															
Anhänger															
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT					

*Bei gefüllten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.